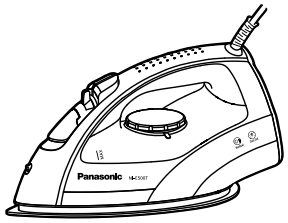


NI-E500T

Panasonic®

Электрический паровой утюг
Парова праска
Електрлі бу үтігі
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары

Модель № NI-E500T/E400T/E300T/E210T/E200T

Русский

Правила безопасности

Безопасное использование утюга ----------2
Важнейшие правила безопасности ----------2-3

Как пользоваться

Основные компоненты ----------4
Полезные обозначения на утюге----------5
Как заливать в утюг воду----------5
Как гладить с отпариванием ----------6
Как гладить без пара ----------7
Как пользоваться спреем ----------7
Как пользоваться паровым ударом ----------7-8
Как пользоваться вертикальным отпариванием----------8
Функция самоочистки ----------9
Система защиты от накипи ----------9

Уход за утюгом

Меры предосторожности----------10

Технические характеристики

Технические характеристики----------11

Українська

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

БЕЗПЕЧНЕ КОРИСТУВАННЯ ПРАСКОЮ ----------12
ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ----------12-13

ВИКОРИСТАННЯ

ВИЗНАЧЕННЯ КОМПОНЕНТІВ ----------4
ДОДАТКОВІ КОРИСНІ ПОРАДИ----------14
ЯК НАБИРАТИ ВОДУ ----------14
ЯК ПРАСУВАТИ З ВІДПАРЮВАННЯМ ----------15
ЯК ПРАСУВАТИ БЕЗ ВІДПАРЮВАННЯ ----------15
ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ РОЗБРИЗКУВАННЯ ----------16
ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ "ПАРОВОГО УДАРУ" ----------16
ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ "ВЕРТИКАЛЬНОГО ВІДПАРЮВАННЯ" ----------17
САМООЧИЩЕННЯ ----------17
СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД НАКИПУ----------18

ДОГЛЯД

ЯК ДОГЛЯДАТИ ЗА ВАШОЮ ПРАСКОЮ ----------18

Технічні характеристики

Технічні характеристики----------18

Қазақша

Қауіпсіздік мәліметі

ҮТІКТІ ҚАУІПСІЗ ТҮРДЕ ПАЙДАЛАНУ ----------20
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ----------20-21

Пайдалану

ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРДІҢ ТАҢБАЛАНУЫ----------4
ҮТІКТЕГІ ПАЙДАЛЫ БЕЛГІЛЕР ----------22
ҮТІКТІ СУМЕН ТОЛТЫРУ ӘДІСІ ----------22
БУДЫ ПАЙДАЛАНЫП ҮТІКТЕУ ----------23
БУСЫЗ ҮТІКТЕУ ----------23
ШАШЫРАТУ МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ----------24
“ БУ АҒЫНЫ ” МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ ----------24
“ ТІК БАҒЫТТАЛҒАН БУ ” МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ ----------25
ӨЗІНДІК ТАЗАЛАУ ФУНКЦИЯСЫ----------25
ТЕСКІТЕРДІҢ ТАЗА ҚАЛУЫ ----------26

Үтікті күту әдістері

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ----------26

Техникалық сипаттамалары

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ----------27

Прочтите всю инструкцию прежде, чем пользоваться утюгом
Правила безопасности. Пожалуйста, прочтите перед использовани ем
ҮТІКТІ ПАЙДАЛАНУДАН БҰРЫН БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

i8200R-ōP09A

Русский

Безопасное использование утюга

Самое важное – это Ваша безопасность и безопасность окружающих. В этой инструкции представлены основные правила безопасности по использованию утюга. Прочитайте и всегда руководствуйтесь ими.

Это сигнал предупреждения об опасности. Он используется для вашего предупреждения об опасной ситуации, при которой вы или окружающие могут получить травмы, возможно, смертельно опасные. За тревожным сигналом последует предупреждающая надпись “ ВНИМАНИЕ ” или “ОСТОРОЖНО”, которые соответственно означают:

⚠ Внимание — **Если Вы не будете следовать инструкции, Вы можете получить травмы, возможно, смертельно опасные.**

⚠ Осторожно — **Возможно возникновение опасной ситуации, которая может закончиться плачевно, если не принять необходимые меры.**

Предупреждающая надпись подскажет Вам, какая опасная ситуация возможна, как снизить риск неприятностей, и что может произойти, если не соблюдать инструкцию.

Важнейшие правила безопасности

при использовании утюга, всегда соблюдайте следующие основные меры предосторожности:

⚠ Внимание — **Чтобы снизить риск ожогов, удара электрическим током, возгорания, или травм,**

1. Чтобы избежать перегрузок в сети, не включайте одновременно с утюгом другие энергоёмкие приборы.
2. Входное напряжение сетевого питания должно соответствовать номинальному напряжению, указанному на устройстве.
3. Используйте утюг только для предусмотренных целей, т.е. для глажения тканей на гладильной доске. Не гладьте и не отпаривайте надетую на Вас одежду, во избежание ожогов или травм.
4. Не оставляйте подключённый к сети утюг без присмотра.
5. Наливать воду и выливать воду из утюга нужно только тогда, когда он выключен из сети.
6. Как правило, в резервуар утюга можно заливать обычную воду изпод крана. Однако, если вода в вашем регионе отличается чрезмерной жёсткостью, следует использовать дистиллированную и/или деминирализованную воду.

7. Даже ненадолго выходя из комнаты, обесточьте утюг, вынув вилку из розетки. Держите его в недоступном для детей месте.
8. Чтобы избежать удара электрическим током, не допускайте попадания утюга или сетевого шнура в воду или другую жидкость.
9. В целях безопасности повреждённый сетевой шнур или штепсельная вилка должны заменяться представителем сервисной службы фирмы или другим квалифицированным специалистом.
10. Не допускайте соприкосновения шнура с горячими поверхностями. Прежде чем убрать утюг, дайте ему остыть.
11. От соприкосновения с горячими металлическими частями, горячей водой или паром можно получить ожог. Горячая вода может вытекать из утюга. Будьте осторожны, заливая в утюг воду или переворачивая его вверх дном.
12. Поверхность, на которой используется или ставиться утюг, должна быть устойчивой, когда ставите утюг вертикально, убедитесь, что поверхность, на которой Вы его расположили – устойчивая.
13. Прибор нельзя использовать, если шнур перекручен. Иначе шнур питания может быстро выйти из строя.
14. Утюг нельзя использовать после его падения, при наличии очевидных признаков повреждения либо протечек.
15. Бытовой прибор не предназначен для использования лицами (в том числе и детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта и квалификации. Отвечающий за их безопасность должен ознакомить таких лиц с инструкциями касательно пользования прибором и не оставлять их без присмотра.
16. Не разрешайте детям играть с бытовым прибором.

⚠ Осторожно

Чтобы избежать физических травм, а также повреждений Вашего утюга:

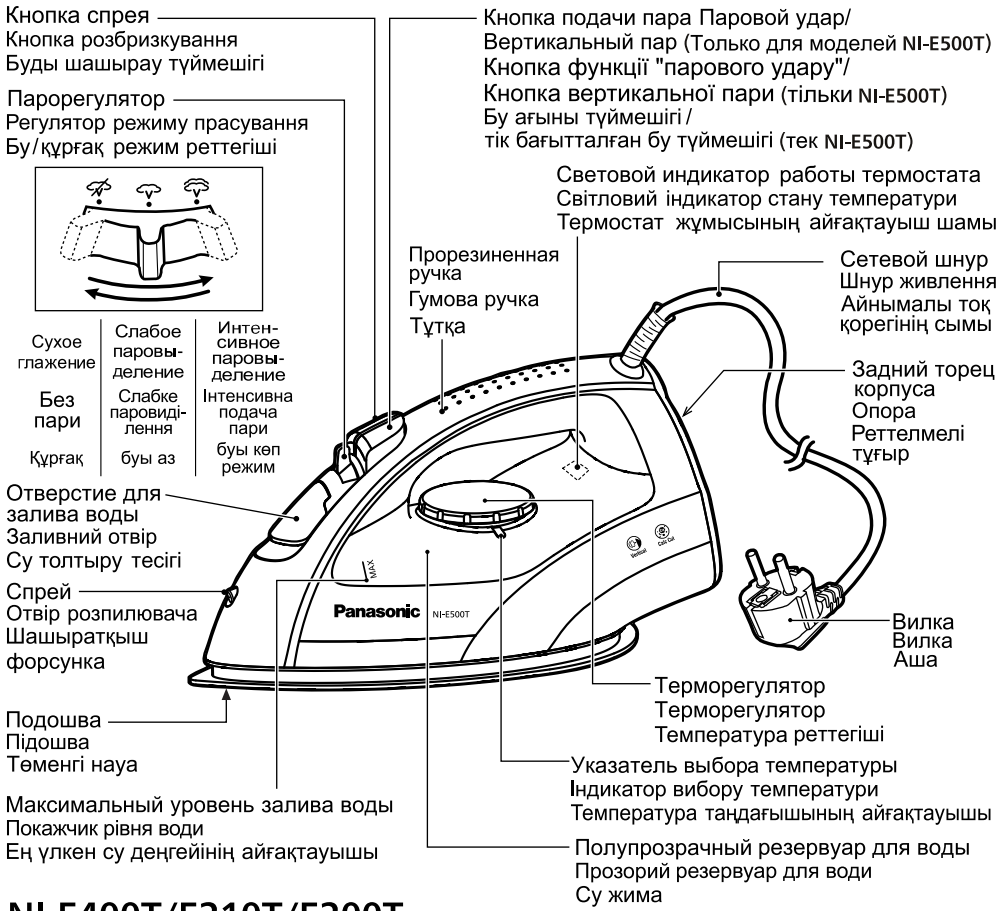
1. Никогда не заливайте в утюг средства для чистки паровых утюгов, так как они могут повредить рабочие части утюга.
2. Никогда не заливайте в утюг воду с различными добавками, а также заменяющие воду жидкости, такие как ароматизированные или применяемые для лучшего разглаживания. Они могут оставлять пятна на ткани.
3. Если парорегулятор не переключён в положение «Без пара» после окончания работы, оставшаяся вода перельётся в подошву утюга и может стать причиной ожога при следующем использовании.
4. Не пользуйтесь никакими паровыми функциями, если утюг отключен от сети. В подошве утюга может оказаться вода, которая в дальнейшем, возможно, приведёт к появлению пятен на ткани. Пожалуйста, не пользуйтесь паровыми функциями утюга, если терморегулятор установлен на "0".

Сохраните эту инструкцию

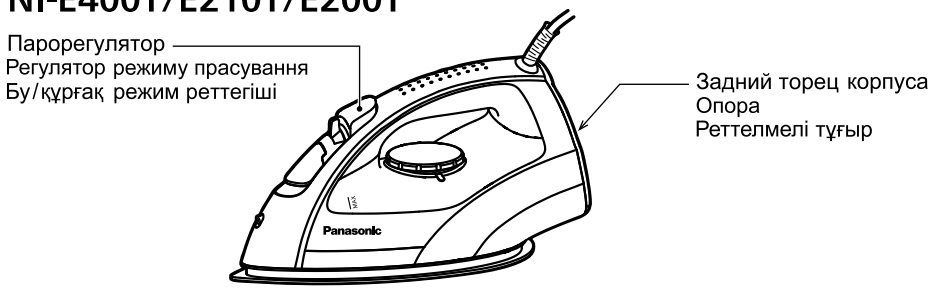
Для безопасного пользования утюгом внимательно прочитайте инструкцию и правила безопасности.

Основные компоненты /ВИЗНАЧЕННЯ КОМПОНЕНТІВ/ ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРДІҢ ТАҢБАЛАНУЫ

NI-E500T/E300T



NI-E400T/E210T/E200T

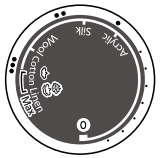


Полезные обозначения на утюге

На терморегулятор утюга Panasonic нанесены точки, знаки пара и подсказки.

а) Точки-символы 3-х температурных уровней.

- • Низкая температура
- •• Средняя температура
- ••• Высокая температура



(NI-E500T/E300T)

(NI-E400T/E210T/E200T)

Некоторые изделия имеют бирки с такими указателями возможной температуры глажки.

б) Более подробная информация нанесена на задний торец утюга.

Как заливать в утюг воду

⚠ Внимание

Заранее удостоверьтесь, что утюг обесточен.

1. Поставьте переключатель пара в положение «Без пара», чтобы избежать вытекания воды. Откройте заливное отверстие. Держите утюг, как показано, и наливайте воду в утюг до отметки «MAX» (около 200 мл). Используйте специальную чашку для залива воды.

2. Не превышайте максимально возможный уровень залива. Поставив утюг в вертикальное положение, проконтролируйте уровень залитой воды.
3. Закройте отверстие для залива воды, иначе вода будет выплёскиваться из резервуара.

Примечание :

Как правило, в резервуар можно заливать обычную воду из-под крана. Однако если вода слишком жёсткая, следует использовать дистиллированную или деминирализированную воду. Не используйте воду, пропущенную через домашний смягчитель для воды, так как она содержит минералы, которые могут быть опасны для утюга. Никогда не заливайте в утюг воду с различными добавками, а также заменяющие воду жидкости, такие как ароматизированные или применяемые для лучшего разглаживания. Они могут оставлять пятна на ткани.

⚠ Осторожно

Во избежании травм и повреждения расположенных рядом предметов при добавлении воды крепко держите утюг, чтобы не уронить его.

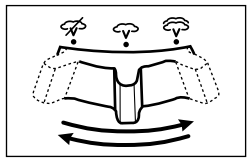
Как гладить с отпариванием

1. Залейте в утюг воду, как описано в разделе "Как заливать в утюг воду".
2. Поставьте утюг вертикально и убедитесь, что терморегулятор установлен на "0".
3. Подключите сетевой шнур к электрической розетке.
4. Установите терморегулятор на зону отпаривания от знака “ ” до “ ” (красный сектор).
5. Дождитесь, пока утюг нагреется до выбранной температуры и лампочка индикатора погаснет, на это обычно нужно 1-2 минуты. В процессе глажения лампочка будет загораться и гаснуть, показывая, что поддерживается выбранная температура утюга.
6. Поставьте утюг горизонтально и выберите нужное положение парорегулятора согласно приведённому ниже рисунку.

Примечание :

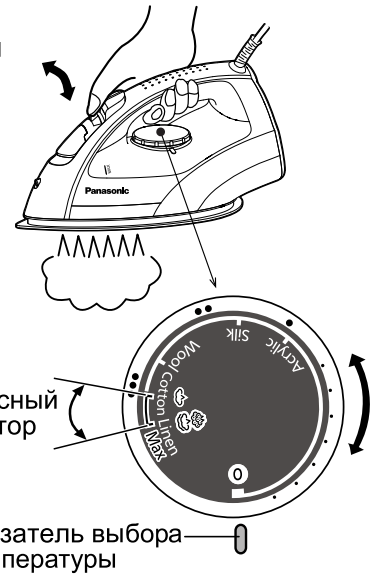
3 положения

Парорег лятор Регулятор режиму прасування



Сухое глажение | Слабое паровы-деление | Интен-сивное паровы-деление

Температурная зона	Положение парорегулятора
	Слабое паровыделение
	Слабое паровыделение
	Интенсивное паровыделение



7. Как только утюг будет установлен вертикально, паровыделение прекратится.

⚠ Осторожно

Не устанавливайте парорегулятор раньше, чем утюг прогреется достаточно, чтобы генерировать пар, в противном случае из отверстий для пара будет вытекать вода.

Как гладить без пара

1. Установите парорегулятор в положение "Без пара".
2. Поставьте утюг вертикально и убедитесь, что терморегулятор установлен на "0".
3. Включите утюг в сеть.
4. Установите терморегулятор в нужное положение.
5. Дождитесь, пока утюг нагреется до выбранной температуры и лампочка индикатора погаснет, на это обычно нужно 1-2 минуты.

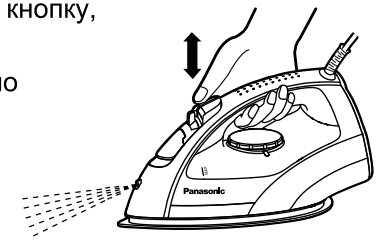
Как пользоваться спреем

Примечание:

Прежде, чем использовать функцию спрея, проверьте бирку на изделии с параметрами глажения, так как некоторые ткани при увлажнении могут окраситься или покрыться пятнами от воды.

Функция Спрея очень полезна при отглаживании стойких морщинок или когда необходимо сильное дополнительное увлажнение.
Функцию Спрея можно использовать одновременно с отпариванием или без пара.

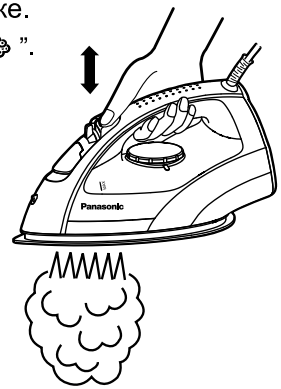
1. Когда понадобится дополнительное увлажнение, просто нажмите на кнопку Спрей.
   Если спрей не сработает сразу, нажимайте кнопку, пока он не заработает.
2. Чтобы получить более тонкую струю, сильно нажмите на кнопку спрея. Чтобы добиться более мощной струи, нажмите на кнопку спрея более медленно. Для получения наилучших результатов, нажимайте на кнопку быстро и до конца.



Как пользоваться паровым ударом
(Только для моделей NI-E500T/E300T)

Функция парового удара создаёт более мощную струю пара, которая проникает глубоко внутрь материала и позволяет устранить даже самые жёсткие складки на одежде. Этой функцией можно пользоваться при глажении с паром и без пара, но только если терморегулят ор установлен в зоне пара “ ♨ ”. (если использовать её при более низких температурах, возможно появление капель воды, так как утюг недо статочно прогрет для преобразавания воды в пар.)
Если Вы долго не пользовались функцией парового удара, то перед использованием необходимо прочистить утюг изнутри, прогладив какую-либо другую ткань. Просто нажмите несколько раз на на кнопку подачи пара в стороне от гладильной доски и вещей, предназначенных для глажения. Это позволит избежать появления бурых или водяных пятен на одежде.

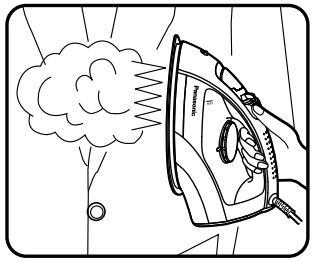
1. Залейте в утюг воду, как описано в разделе "Как заливать в утюг воду".
2. Поставьте утюг вертикально и убедитесь, что терморегулятор установлен на "0".
   Подключите сетевой шнур к электрической розетке.
3. Установите терморегулятор в красный сектор “ ♨ ”.
4. Дождитесь, пока утюг нагреется до выбранной температуры и лампочка индикатора погаснет, на это обычно нужно 1-2 минуты.
5. Когда понадобится дополнительное пароувлажнение, просто нажмите на кнопку подачи пара. Каждый раз до начала глажения нажмите на кнопку подачи пара несколько раз..
6. Делайте паузы как минимум в 5 секунд между нажатиями кнопки.
   При необходимости прижмите утюг к разглаживаемой ткани.



⚠ Осторожно

Не пользуйтесь "Паровым ударом" до тех пор, пока после установки терморегулятора на “ ♨ ”. не погаснет лампочка индикатора работы термостата. В противном случае можно получить ожог горячей водой, которая может протечь через подошву утюга.

Как пользоваться вертикальным отпариванием
(Только для моделей NI-E500T)



Для получения наилучшего результата при верткальном отпаривании повесьте одежду на плечики. Шторы и драпировки можно отпарить, не снимая. Держите утюг направленым от себя, близко к ткани, но не касаясь её. Натягивайте ткань одной рукой, а другой нажимайте на кнопку подачи пара с 5-секундными интервалами, проводя утюг над мятой тканью

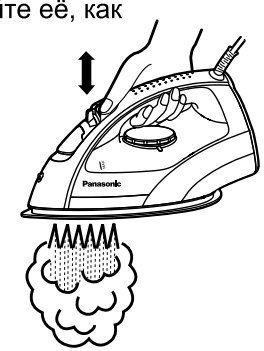
⚠ Внимание

Никогда не гладьте надетую на Вас одежду и не направляйте ни на кого утюг во время отпаривания. Используя функцию вертикального пара, держитесь подальше и не трогайте руками места, обработанные паром.

Функция самоочистки (Только для моделей NI-E500T/E300T)

С помощью функции самоочистки вы можете очистить паровую камеру и отверстия для пара от минеральных отложений, в то же время восстанавливая свой утюг для долгой службы. Очень важно проводить самоочистку после каждого использования утюга с отпариванием для предотвращения отложения и затвердения известковых отложений.

1. Проверьте уровень воды в утюге. Резервуар должен быть заполнен не меньше, чем наполовину. Если воды меньше, долейте её, как описано в разделе "Как заливать в утюг воду".
2. Дайте утюгу прогреться до значения “ **Max** ” (около 1-2 минут). Убедитесь, что парорегелятор установлен в положение " Без пара ".
3. Установите терморегулятор на " 0 " и обесточьте утюг.
4. Держите утюг горизонтально над раковиной.
5. Быстро нажимайте кнопку подачи пара (не менее 3 раз в минуту) около 20-30 раз.

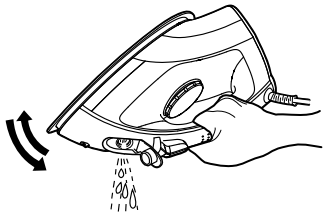


6. Во время процедуры самоочистки медленно наклоняйте утюг вверх вниз, помогая его внутренней очистке и давая возможность воде выйти через отверстия в подошве утюга.
7. Убедитесь, что вода и пар больше не выходят через отверстия для пара. После завершения процедуры самоочистки вылейте остатки воды из утюга, перевернув его вверх тормашками и вылив воду через отверстие для залива воды.
8. Чтобы насухо вытереть подошву утюга, прогладьте полотенце.
9. Остудите утюг и поставьте его вертикально. Никогда не оставляйте воду внутри утюга и не храните его в горизонтальном положении.
10. Если даже после операции самоочистки внутри утюга осалась вода, установите терморегулятор в положение “ **Max** ”, чтобы выпарить воду. Когда утюг будет абсолютно сухим, продолжите согласно инструкции " После каждого использования утюга ".

Система защиты от накипи (Только для моделей NI-E500T/E400T)

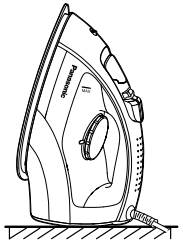
Специальная кассета для защиты от накипи, встроенная в резервуар для воды, предотвращает образование известковых отложений внутри паровой камеры утюга. Предотвращая засорение паровых отверстий, система значительно продлевает жизнь парового утюга.

Меры предосторожности



После каждого использования утюга.

1. Установите терморегулятор на " 0 ".
2. Выключите утюг и выньте вилку из розетки.
3. Вылейте воду из утюга сразу же после использования. Не оставляйте воду в утюге.
4. Установите парорегулятор в положение " без пара " Если парорегулятлр не установлен в положение Без пара, после окончания работы оставшаяся вода перельётся в подошву утюга и может испортить её или может стать причиной ожога в начале следующего использования.



5. Перед тем, как убрать утюг, дайте ему остыть. В интервалах между глажкой ставьте утюг в вертикальное положение, чтобы избежать царапин, пятен и ржавчины на подошве утюга.

Внешняя поверхность утюга.

Обесточенный и остывший утюг просто протрите влажной тряпочкой. Если необходимо, воспользуйтесь мягким моющим средством. Никогда не используйте чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность утюга.

Подошва

Крахмал и другие налипшие частицы можно легко удалить с подошвы с помощью мокрой ткани. Никогда не используйте металлическую щетку для оттирания подошвы и не ставьте утюг на неровную поверхность , чтобы не оцарапать полировку утюга.
Если синтетику прогладить слишком горячим утюгом, не только ткань будет испорчена, на подошве утюга приварятся расплавленные кусочки синтетики.
Лучший способ удалить их с подошвы - нагреть утюг и прогладить старое хлопчатобумажное полотенце.

⚠ Осторожно

Никогда не заливайте в утюг средства для очистки паровых утюгов, так как они могут повредить внутренние части утюга.

Технические характеристики

Модель	NI-E500T	NI-E400T	NI-E300T	NI-E210T	NI-E200T
Источник питания	220-240В~ 50-60Гц		220-240В~ 50-60Гц		
Потребляемая мощность	1800-2150 Вт		1200-1430 Вт		
Габариты (В x Ш x Г) (mm)	256mm ×113mm ×136mm		256mm ×113mm ×136mm		
Вес Нетто	Приблизительно 1.11 Кг		Приблизительно 1.08 Кг		

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКТА

УТЮГ ПАРОВОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

модели NI-E200T, NI-E210T, NI-E300T, NI-E400T, NI-E500T "Panasonic"

СЕРТИФИЦИРОВАН ОС "ТЕСТБЭТ",

ME10

Сертификат соответствия :	**№ РОСС JP.ME10.B11824**
Сертификат соответствия выдан :	**24.06.2011**
Сертификат соответствия действителен до :	**24.06.2014**
модели NI-E200T, NI-E210T, NI-E300T, NI-E400T, NI-E500T "Panasonic" соответствуют требованиям нормативных документов:	**ГОСТ Р 52161.2.3-2005, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р.4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р.5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р.6,7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008**

Производитель:	**Panasonic Corporation**	**Панасоник Корпорэйшн**
Произведено на производственном филиале:	**Panasonic Wanbao Home Appliances Electric Iron (Guangzhou) Co., Ltd.**	**Панасоник Ванбао Хоум Эплайэнсиз Электрик Айрон (Гуангжоу) Ко., Лтд.**
по адресу:	**Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, 511495, China**	**Жонгкан, Паню Дистрикт, Гуангжоу Сити, Гуангдонг Провинс, 511495, Китай**

Примечание :

Дату изготовления Вы можете определить по 5-и значной комбинации цифр и букв, расположенной на нижней части изделия.

Пример:

XX X XX
YY M DD

YY	Последние цифры года												
M	Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D
DD	День (с 01 до 31)												

Установленный производителем срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

© Панасоник Корпорэйшн 2011. Все права защищены.
http://panasonic.net/

PWHAEIG 11 07-01
Напечатано в Китае

Українська

БЕЗПЕЧНЕ КОРИСТУВАННЯ ПРАСКОЮ

Ваша безпека та безпека інших дуже важлива.

Ми розмістили важливі повідомлення стосовно безпеки в цій інструкції та на Вашому приладі. Завжди читайте та дотримуйтесь цих вказівок з безпеки.

Цей символ "Будьте обережні", який призначений попереджати про існування потенційної небезпеки, що може вбити або травмувати користувача та інших. Повідомлення з безпеки будуть викладені відразу ж за символом "Будьте обережні", а також після слів "УВАГА" чи "ОБЕРЕЖНО", ці слова означають:

⚠ УВАГА **Якщо Ви не будете дотримуватись цих правил, Ви можете отримати травми, можливо смертельні.**

⚠ ОБЕРЕЖНО **Ви можете піддаватися потенційному ризику, який може стати причиною незначних уражень, якщо йому не запобігти.**

Повідомлення з безпеки роз`яснять Вам, який саме ризик існує, як запобігти травмуванню та що може трапитись у разі недотримання інструкцій.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

завжди дотримуйтесь заходів безпеки, включаючи наступні:

⚠ УВАГА **Щоб знизити небезпеку отримання опіків, ураження електричним струмом, займання або травмування під час використання праски:**

1. Не підключайте до тієї ж самої розетки інше обладнання з високою напругою, щоб запобігти короткому замиканню.
2. Вхідна напруга має відповідати напрузі, вказаній на приладі.
3. Використовуйте праску тільки для зазначених цілей, тобто для прас ування тканин на прасувальній дошці. Для запобігання отриманню опіків або трав-муванню не прасуйте та не відпарюйте тканини, що вдягнені на тіло.
4. Не залишайте праску без нагляду, поки вона підключена до мережі.
5. Воду можна заливати до праски або виливати, тільки якщо праска від`єднана від мережі електроживлення.
6. Для праски можна використовувати звичайну водопровідну воду, в регіонах з надзвичайно жорсткою водою необхідно використовувати дистильовану та/або демінералізовану воду.
7. Коли Ви виходите з кімнати, навіть на короткий час, від`єднуйте шнур живлення. Тримайте пристрій подалі від дітей.

8. Для запобігання враженню електричним струмом не занурюйте праску чи шнур у воду або інші рідини.
9. Якщо шнур чи вилка, що поставляються, пошкоджені, вони мають бути замінені в авторизованому сервісному центрі або особою такої ж кваліфікації, щоб запобігти небезпеці травмування.
10. Не дозволяйте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь. Перед зберіганням праски дозвольте їй повністю охолонути.
11. Існує велика ймовірність отримання опіків, якщо торкатися гарячих металевих частин, гарячої води або пари. Гаряча вода може витікати з праски. Дотримуйтесь застережень, коли набираєте воду у праску або перевертаєте її догори дном.
12. Праску необхідно використовувати та зберігати на стійких поверхнях. Коли ставите праску вертикально, впевніться, що поверхня, на якій вона знаходиться - стійка.
13. Прилад не можна використовувати, якщо шнур перекручений. Інакше шнур живлення може швидко вийти з ладу.
14. Праску не можна використовувати після її падіння, при наявності очевидних ознак ушкодження або витоків.
15. Побутовий прилад не призначений для використання особами (у тому числі й дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, нестачею досвіду та кваліфікації. Особа, відповідальна за їх безпеку, має ознайомити їх з інструкціями стосовно використання приладу та не залишати без нагляду.
16. Не дозволяйте дітям грати із побутовим приладом.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Щоб знизити ризик особистого травмування чи пошкодження праски:

1. Ніколи не заливайте в праску засоби для чищення парових прасок. Це може пошкодити робочі частини праски.
2. Не додавайте у воду ніяких речовин та не використовуйте ніяку іншу рідину, замість води, наприклад, ароматизовану воду або засіб для легкого прасування, для додавання у праску. Це може бути причиною появи плям на тканині.
3. Якщо регулятор подавання пари не посунути в позицію сухе прасування після використання, залишки води потраплять до підошви праски та можуть стати причиною опіків під час наступного використання праски.
4. Не використовуйте функції Парового прасування чи Парового удару, коли шнур живлення не підключений до розетки.
   Вода залишиться всередині підошви, що спричинить появу плям.
   Будь ласка, не використовуйте функції Парового прасування чи Парового удару, коли терморегулятор встановлено на " 0 ".

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

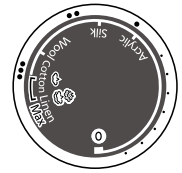
Для правильного користування праскою, уважно ознайомтеся з правилами безпеки та інструкцією з експлуатації.

ДОДАТКОВІ КОРИСНІ ПОРАДИ

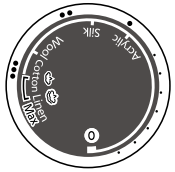
Терморегулятор праски Panasonic має цифри, крапки та позначки пари.

a) Крапки символізують 3 температурних режими:

- Низька температура
- •• Середня температура
- ••• Висока температура



(NI-E500T/E300T)



(NI-E400T/E210T/E200T)

На деяких тканинах за допомогою цих крапок позначають можливу температуру прасування.

b) Детальніша інформація щодо крапок вказана на основі приладу.

ЯК НАБИРАТИ ВОДУ

⚠ УВАГА

Впевніться, що праска вимкнена та мережний шнур від`єднаний від розетки, перед тим, як набирати воду.

1. Посуньте регулятор подавання пари STEAM/DRY в позицію "без пари", щоб уникнути витікання води. Відкрийте Заливний отвір. Тримайте праску, як показано на малюнку, та залийте воду до позначки "MAX" (близько 200мл).
   Використовуйте чашку для заливання.
2. Не заливайте надміру кількість води. Перевірте, чи рівень води не перевищує максимальну позначку, тримаючи праску вертикально.
3. Закрийте Заливний отвір, інакше вода буде виплескуватись з резервуару під час прасування.

ПРИМІТКА:

Для праски можна використовувати водопровідну воду. Якщо вода занадто жорстка, необхідно використовувати дистильовану або демінералізовану воду. Не використовуйте воду, очищену домашньою системою пом`якшення води, тому що така вода містить мінерали, що можуть бути шкідливими для праски. Не додавайте у воду ніяких речовин та не використовуйте ніяку іншу рідину, крім води, наприклад, ароматизовану воду або засіб для легкого прасування, для додавання у праску. Це може бути причиною появи плям на тканині або пошкодити праску.

⚠ ОБЕРЕЖНО

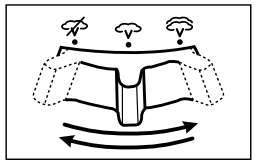
Перед тим, як набирати воду, впевніться, що Ви міцно тримаєте праску, щоб уникнути падіння праски, що, в свою чергу, може призвести до Вашого травмування або пошкодження інших речей.

ЯК ПРАСУВАТИ З ВІДПАРЮВАННЯМ

1. Залийте у праску воду, як описано у розділі "ЯК НАБИРАТИ ВОДУ ".
2. Встановіть праску вертикально та поверніть терморегулятор в положення " 0 ".
3. Увімкніть мережний шнур до розетки живлення.
4. Встановіть терморегулятор у положення від “ ” до “ ”.
5. Дайте прасці нагрітися, доки не згасне індикатор. Цей індикатор періодично загоряється та гаснутиме під час прасування, показуючи, що праска підтримує температурний режим, вибраний за допомогою терморегулятора.
6. Установіть праску горизонтально та оберіть положення парорегулятора згідно з інструкціями, наданими нижче.

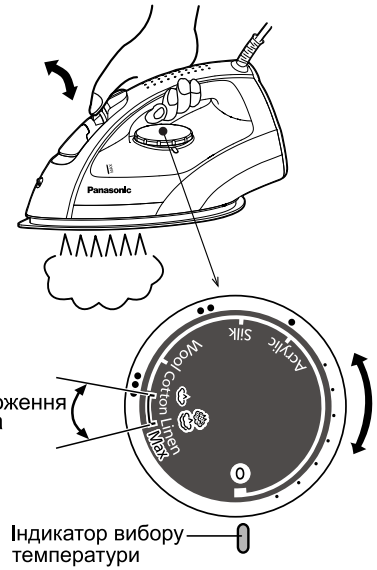
Регулятор працює наступним чином:

ПРИМІТКА:
3 положення
перемикача режимів прасування.



Без пари | Слабке паровиділення | Інтенсивна подача пари

Температурна зона	Положення парорегулятора
	Слабке паровиділення
	Слабке паровиділення
	Інтенсивна подача пари



7. Будь коли, якщо праску встановити вертикально, паровиділення зупиниться.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не встановлюйте парорегулятор, доки праска не нагріється достатньо для виділення пари, інакше замість пари з випускних отворів витікатиме вода.

ЯК ПРАСУВАТИ БЕЗ ВІДПАРЮВАННЯ

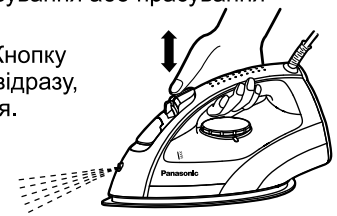
1. Установіть парорегулятор в положення "без пари".
2. Встановіть праску вертикально та поверніть терморегулятор в положення " 0 ".
3. Увімкніть мережний шнур до розетки живлення.
4. Встановіть необхідну температуру за допомогою терморегулятора.
5. Дайте прасці нагрітися, доки не згасне індикатор.
   Це може зайняти 1-2 хвилини.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ РОЗБРИЗКУВАННЯ

ПРИМІТКА: Перш ніж застосовувати функцію розбризкування, перевірте ярлик на одязі, тому що деякі тканини можуть пофарбуватися або зіпсуватися від вологи.

Функція розбризкування дуже допомагає під час прасування непіддатливих складок та при необхідності додаткового зволоження.

Розбризкування можна використовувати для сухого прасування або прасування із парою.

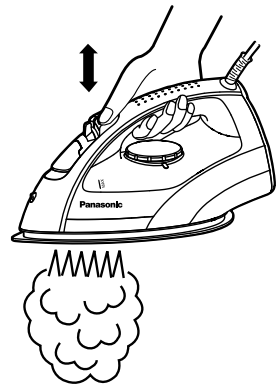


1. Коли необхідно збризнути тканину, просто натисніть Кнопку розбризкування. Якщо струмінь води не з`являється відразу, продовжуйте натискати кнопку, доки це не відбудеться.
2. Щоб отримати тонкіший струмінь, натискайте кнопку різко. Щоб отримати широкий струмінь, натискайте кнопку повільніше. Для ефективного розбризкування натискайте кнопку швидко та повністю.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ "ПАРОВОГО УДАРУ" (тільки у моделях NI-E500T/E300T)

Функція "Парового удару" здійснює додатковий випуск пари, що проникає всередину тканини та допомагає усувати жорсткі зморшки на одязі. Функцію парового удару можна використовувати тільки коли терморегулятор встановлений у положення “ ” під час прасування з парою або без пари (у іншому положенні регулятора можуть з`являтися краплі води, тому що праска буде недостатньо нагріта). Якщо Ви вже тривалий час не користувалися функцією "Парового удару", то праску потрібно почистити зсередини, перш ніж застосовувати цю функцію на будь-якій тканині або одязі. Просто спробуйте паровий удар декілька разів, тримаючи праску на відстані від дошки та одягу. Це дозволить уникнути появи коричневих плям або крапель води.

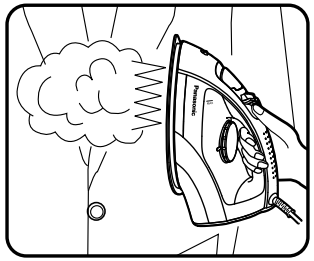
1. Залийте воду до праски, як описано у розділі " ЯК НАБИРАТИ ВОДУ ".
2. Встановіть праску вертикально та поверніть терморегулятор в положення " 0 ".
   Увімкніть мережний шнур до розетки живлення.
3. Встановіть терморегулятор у положення “ ”.
4. Дайте прасці нагрітися, доки не згасне індикатор. Зазвичай це може зайняти 1-2 хвилини.
5. Коли необхідно застосовувати функцію "Парового удару", просто натисніть кнопку подачі пари. Перед першим використанням при кожному прасуванні натисніть кнопку декілька разів
6. Робіть паузи, як мінімум 5 секунд, між натисканнями кнопки. У разі необхідності, притисніть праску до тканини.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Після встановлення терморегулятора на “ ” позначку, не використовуйте кнопку " Парового удару ", доки світловий індикатор стану температури не згасне.
В іншому випадку гаряча вода може витікти з підошви та спричинити опіки.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ "ВЕРТИКАЛЬНОГО ВІДПАРЮВАННЯ" (тільки у моделях NI-E500T)



Щоб отримати найкращий результат при вертикальному прасуванні, повісьте одяг на плічка. Занавіски та портьєри також можна прасувати, не знімаючи їх. Тримайте праску подалі від себе так, щоб вона майже торкалася тканини. Натягніть тканину рукою та натискайте кнопку подачі пари з інтервалом у 5 секунд, проводячи праскою вздовж тканини зі зморшками.

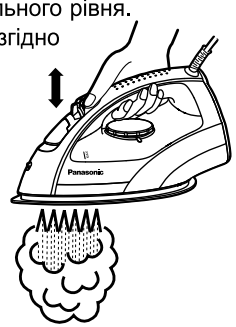
⚠ УВАГА

Ніколи не прасуйте одяг на тілі та не спрямовуйте праску на іншу людину під час випуску пари. Тримайтеся якнайдалі від паровипускних отворів під час використання функції вертикального відпарювання.

САМООЧИЩЕННЯ (тільки у моделях NI-E500T/E300T)

За допомогою функції самоочищення Ви можете промивати камеру пароутворення та парові отвори від мінерального осаду, що забезпечить довший строк служби Вашої праски. Обов`язково застосовуйте функцію самоочищення після кожного прасування із відпарюванням, щоб уникнути затвердіння мінерального осаду.

1. Перевірте рівень води. Він має бути не менш ніж 1/2 від максимального рівня. Якщо резервуар заповнений менш ніж наполовину, залийте воду згідно з вказівками, наведеними у розділі " ЯК НАБИРАТИ ВОДУ ".
2. Дайте прасці нагрітися у положенні " **Max** " (1-2 хвилини). Переконайтеся, що регулятор режиму прасування встановлений в положення "без пари".
3. Встановіть терморегулятор на " 0 " та витягніть шнур живлення.
4. Тримайте праску горизонтально над раковиною.
5. Швидко натисніть на кнопку "парового удару"(щонайменше три рази на хвилину) 20-30 разів.



6. Під час чищення нахиляйте праску догори та донизу, щоб забезпечити краще очищення внутрішньої поверхні та вода краще витікала з отворів на підошві.
7. Переконайтеся, що вода та пара більш не виходять з отворів у підошві. Після процедури самоочищення злийте залишки води з резервуару, повертаючи праску догори та донизу.
8. Щоб витерти підошву праски досуха, попрасуйте рушник.
9. Дайте прасці охолонути та поставте її вертикально. Ніколи не зберігайте праску в горизонтальному положенні або з водою.
10. Якщо після застосування функції самоочищення вода все ще залишається всередині щоб випарити її залишки встановіть терморегулятор в положення "**Max**". Після цього виконайте вказівки, що надаються у розділі "ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ".

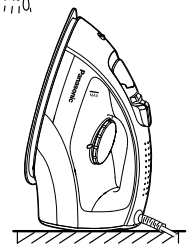
СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД НАКИПУ (тільки у моделях NI-E500T/E400T)

Касета проти накипу, що вбудована до резервуару для води, запобігає відкладенню накипу у паровій камері праски.
Ця система дозволяє продовжити строк використання функції подачі пари запобіганням закупорюванню парових отворів.

ЯК ДОГЛЯДАТИ ЗА ВАШОЮ ПРАСКОЮ

Після кожного використання

1. Встановіть терморегулятор на " 0 ".
2. Відключіть праску та від`єднайте від розетки.
3. Вилийте воду з праски відразу ж після використання. Не залишайте воду у прасці.
4. Установіть парорегулятор у положення "без пари". Якщо Ви цього не зробите, залишки води потраплять до підошви праски та можуть пошкодити її, також це може стати причиною опіків під час наступного використання праски.
5. Перед тим, як прибрати праску, дайте їй охолонути, та завжди встановлюйте її вертикально, щоб захистити підошву від подряпин, іржі або плям.



ЗОВНІШНЯ ПОВЕРХНЯ ПРАСКИ

Після відключення праски від мережі та остигання, згегка протріть її за допомогою м`якої вологої серветки, та, якщо необхідно, легкого миючого засобу.

НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АБРАЗИВНІ ЗАСОБИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ

ПІДОШВА

Наліт або інші залишки можна легко видалити з підошви за домопогою м`якої тканини.
Щоб запобігти появі подряпин, ніколи не використовуйте металеву щітку для чищення підошви та ніколи не розташовуйте праску на нерівній, шершавій поверхні.
Якщо прасувати сінтетичну тканину при високій температурі, зіпсується не тільки тканина, але й підошва праски вкриється шматочками розплавленої тканини.
Найкращий спосіб видалення залишків синетичної тканини з поверхні підошви-це нагрівання праски та прасування нею старого бавовняного рушника.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Ніколи не використовуйте засоби для чищення парових прасок, оскільки вони можуть пошкодити внутрішні частини Вашої праски.

Технічні характеристики

Модель	NI-E500T	NI-E400T	NI-E300T	NI-E210T	NI-E200T
Джерело живлення	220-240В~ 50-60Гц		220-240В~ 50-60Гц		
Споживана потужність	1800-2150 Вт		1200-1430 Вт		
Габарити	256mm ×113mm ×136mm		256mm ×113mm ×136mm		
Вага (нетто)	Приблизно 1.11 Кг		Приблизно 1.08 Кг		

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Парові праски моделей
NI-E500T, NI-E400T, NI-E300T, NI-E210T, NI-E200T
торгової марки "Panasonic"

відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 29 липня 2009 р. № 785) та вимогам Технічного Регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 29 жовтня 2009 р. № 1149)		
Моделі NI-E500T, NI-E400T, NI-E300T, NI-E210T, NI-E200T Торгової марки Panasonic відповідають в имогам нормативних документів:	**ДСТУ CISPR 14-1:2004** **ДСТУ CISPR 14-2:2007** **ДСТУ EN 61000-3-3:2004**	**ДСТУ IEC 61000-3-2:2004** **ДСТУ IEC 60335-2-3:2006**
Термін служби	**7 років**	

Декларацію про відповідність можна переглянути на http://service.panasonic.ua у розділі «Документи»

Виробник:	**Panasonic Corporation**	**Панасонік Корпорейшн**
Вироблено на підприємстві:	**Panasonic Wanbao Home Appliances Electric Iron (Guangzhou) Co., Ltd.**	**Панасонік Ванбао Хоум Еплайансез Електрік Айрон (Гуангжоу) Ко., Лтд.**
за адресою	**Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, 511495, China**	**Жонгкун, Паню Дистрікт, Гуангжоу Сіті, Гуангдонг Провінс, 511495, Китай**

Примітка

Дату виготовлення Ви можете визначити за чотиризначною комбінацією цифр та літер, що розташовані на нижній частині виробу.

Приклад: XX X XX / YY M DD

YY	Остання цифра року												
M	Місяць	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D
DD	Дата (з 01 до 31)												

Уповноважений Представник: ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса Уповноваженого Представника: вулиця Фізкультури, будинок 30-В, місто Київ, 03680, Україна
Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).
Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР :

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd)– не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання.
Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами.
Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових та/або органах місцевого самоврядування.

Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

© Панасонік Корпорейшн 2011. Усі права захищені.
http://panasonic.net/

PWHAEIG 11 07-01
Надруковано в Китаї

Қазақша

ҮТІКТІ ҚАУІПСІЗ ТҮРДЕ ПАЙДАЛАНУ

Өз қауіпсіздігіңіз бен басқалардың қауіпсіздігі өте маңызды.
Осы нұсқаулықта құралды пайдалану кезіндегі маңызды қауіпсіздік шаралары ұсынылған. Қауіпсіздікке қатысты барлық хабарларды оқыңыз және әрдайым нұсқауға сүйеніңіз.

Бұл қауіпсіздік туралы ескерту таңбасы. Ол сіздің немесе басқалардың өліміне немесе жарақат алуына әкелуі мүмкін қауіпті жағдайлар туралы хабарлау үшін қолданылады. Қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік туралы ескерту таңбасынан және "НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін орналасады, бұл сөздер келесіні білдіреді:

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Нұсқауларды орындамасаңыз өлімге ұшырауыңыз немесе қатты жарақат алуыңыз мүмкін.

САҚ БОЛЫҢЫЗ Сіз, қарсы шара қолданбасаңыз, кішігірім немесе орташа деңгейлі жарақатқа әкелуі мүмкін қауіпті жағдайға душар болуыңыз мүмкін.

Қауіпсіздік хабарлары қандай қауіптің бар екенін, жарақат алу мүмкіндігін қалай азайту керектігін және нұсқаулар орындалмаған жағдайда ненің орын алуы мүмкіндігін айтады.

Panasonic үтігін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз
Үтігіңіз үтік тақтасында үтіктелетін маталарда ғана қолданылуы қажет құрылғы болып табылады.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

үтікті пайдаланған кезде, әрдайым негізгі қауіпсіздік шараларын орындау қажет, оның ішінде келесі де бар:

ҮТІКТІ ПАЙДАЛАНУДАН БҰРЫН БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ **Күйік, электр тогының соғуы, өрт немесе адамдардың жарақат алу қаупін азайту үшін**

1. Тізбектің шектен тыс пайдаланылуына жол бермеу үшін сол тізбекке жоғары қуатты қажет ететін басқа құрылғыны қоспаңыз.
2. Кіріс қуаттылығы үтікте белгіленген номиналды қуаттылыққа сәйкес келуі қажет.
3. Үтікті тек өзінің мақсатына сай, маталарды тақтада үтіктеу үшін пайдаланыңыз. Адамдардың күйік немесе жарақат алуын болдырмау үшін маталарды денеде киіліп тұрған кезде үтіктемеңіз немесе бу шашпаңыз.
4. Үтік қорек көзіне жалғаулы болғанда оны қараусыз тастап кетпеңіз.
5. Бұл үтікті тек қорек ашасы ажыратылған кезде ғана толтыру немесе босату қажет.

6. Бұл үтікте қарапайым ағынды суды пайдалануға болады, суы аса кермек аумақтарда, тазартылған және/немесе минералы алынған суды пайдаланған жөн.
7. Бөлмеден қысқа мерзімге шыққанның өзінде, қорек ашасын ажыратыңыз. Балалардан алшақ жерде ұстаңыз.
8. Электр тогының соғуына жол бермеу үшін үтікті немесе сымды суға немесе басқа да сұйықтықтарға тигізбеңіз.
9. Егер қорек сымы немесе ашасы зақымданған болса, қауіпке жол бермеу үшін оны өнімге қызмет көрсету агенті немесе сәйкес біліктілігі бар адам ауыстыруы қажет.
10. Сымның ыстық заттарға тиюіне жол бермеңіз. Сақтаудан бұрын үтіктің толық салқындауына мүмкіндік беріңіз.
11. Күйіктер ыстық метал бөлшектерін, ыстық су немесе буды ұстағаннан пайда болуы мүмкін. Толтыру немесе бу үтігін төмен аудару кезінде абай болыңыз. Үтіктен ыстық су ағуы мүмкін.
12. Үтікті тұрақты орында пайдалану және қою қажет, үтікті тұғырына қойған кезде, тұғыр орнатылған орынның тегістігіне көз жеткізіңіз.
13. Құлаған болса, көзге көрінер зақымдану белгілері болса немесе су жіберіп тұрса, үтікті пайдаланбау қажет.
14. Сымы оратылып қалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Оның нәтижесінде, қорек сымы зақымданған болуы мүмкін.
15. Егер түтін немесе өртті байқасаңыз, жабдық пайдалануды дереу доғарыңыз және ашаны қорек көзінен суырыңыз. Бұл өрт немесе электр тогының соғуына жол бермеу үшін қажет, артынша қызмет көрсету агентіне немесе дилерге хабарласыңыз.
16. Бұл құрылғы физиологиялық, сенсорлық немесе ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (балаларды қоса) пайдалануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылап тұруы немесе құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау беруі қажет.
17. Құрылғымен ойнамайтындығына көз жеткізу үшін балаларды бақылап тұру қажет.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

Жеке бас жарақатын алу және үтікті зақымдау қаупін азайту үшін:

1. Үтікте бу үтігін тазарту өнімдерін ешқашан пайдаланбаңыз, себебі олар үтіктің жұмыс бөліктерін зақымдауы мүмкін.
2. Бу үтігінде су қоспаларын пайдаланбаңыз немесе кір жууға арналған немесе хош иісті су сияқты суға ауыстырмаңыз. Олар маталарда дақ қалдыру мүмкін.
3. Егер пайдаланғаннан кейін бу/құрғақ режимінің таңдағышы (бу түймешігі) құрғақ режимінде болмаса, қалған су төменгі науаға өтеді және үтікті келесі пайдаланған кезде күйік алу қаупін тудыруы мүмкін.
4. Айнымалы ток сымы ажыратылған кезде бу немесе бу ағыны режимдерін пайдаланбаңыз, су дақ қалдыруы мүмкін төменгі науа ішінде қалады.

Егер термореттегіш " 0 " белгіміне орнатылған болса, үтіктің бу режимін қолданбаған жөн.

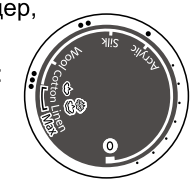
ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ

Үтікті дұрыс пайдалану үшін қалған қауіпсіздік шараларын және пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз.

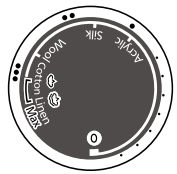
ҮТІКТЕГІ ПАЙДАЛЫ БЕЛГІЛЕР

Panasonic үтігінің температура реттегішінде сөздер, нүктелер және бу таңбалары бар.

1. Нүктелер 3 температура аумағын таңбалайды:
   - • Төмен температура
   - •• Орташа температура
   - ••• Жоғарғы температура



(NI-E500T/E300T)



(NI-E400T/E210T/E200T)

Дұрыс үтіктеу температурасын таңдау үшін кейбір маталар осындай нүктелермен белгіленеді.

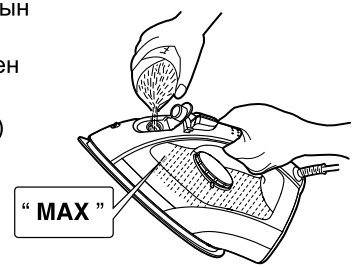
2. Нүктелер параметрі туралы жалпы ақпарат алу үшін Реттелмелі тұғыр бөлімін қараңыз.

ҮТІКТІ СУМЕН ТОЛТЫРУ ӘДІСІ

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Су құймастан бұрын үтік электр тоғынан ажыратылғанына сенімді болыңыз.

1. Судың ақпауын алдын алу үшін бу/құрғақ режимін реттегішін құрғақ режиміне жылжытыңыз. Су толтыратын қақпағын ашыңыз. Үтікті суретте көрсетілгендей ұстаңыз, суға арналған сыйымдылыққа " MAX " деңгейі көрсеткішінен артық су құймаңыз. (шамамен 200 мл).
   Су құятын ыдысты пайдаланыңыз (Ескерімді қараңыз)
2. Үтікті тік бағытта ұстап тұрып, судың деңгейін тексеріңіз.
3. Су толтыратын қақпағын жабыңыз, әйтпесе, үтіктеу кезінде су жимасынан су ағуы мүмкін.



Ескертпе:

Бұл үтікке қарапайым ағынды суды пайдалануға болады. Суы аса кермек аумақтарда, тазартылған немесе минералы алынған суды пайдаланған жөн. Суды жұмсарту жүйесінен алынған суды пайдаланбаңыз себебі бұл суда минерал бар және ол үтікке зақым келтіруі мүмкін. Бу үтігінде су қоспаларын пайдаланбаңыз немесе кір жууға арналған немесе хош иісті су сияқты суға ауыстырмаңыз Олар маталарда дақ қалдыру мүмкін.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

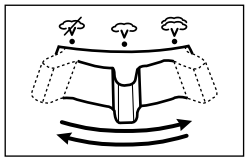
Үтікке су құю кезінде, тамшылар ақпауы үшін үтік қатты ұсталып тұрғанына сенімді болыңыз, әйтпесе, жарақаттануыңыз мүмкін.

БУДЫ ПАЙДАЛАНЫП ҮТІКТЕУ

1. «ҮТІКТІ СУМЕН ТОЛТЫРУ ӘДІСІ» бөлімінде сипатталғандай, үтікті сумен толтырыңыз.
2. Үтікті тік орналастырыңыз және температура реттегіші “ 0 ” көрсетіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
3. Айнымалы ток сымын электр тогына қосыңыз.
4. Температура реттегішін “ ” до “ ” (бу) аймағына орнатыңыз.
5. Үтікті алдын ала айғақтауыш шамы сөнгенше дейін, шамамен 1-2 минут қыздырып алыңыз.
   Температура реттегіші арқылы таңдалған температураны көрсету үшін үтіктеу кезінде шам жанып сөніп тұрады.
6. Үтікті көлденең бағытында ұстаңыз және бу/құрғақ реттегішін бу режиміне орнатыңыз. Бу/құрғақ реттегіші төмендегідей реттеледі.

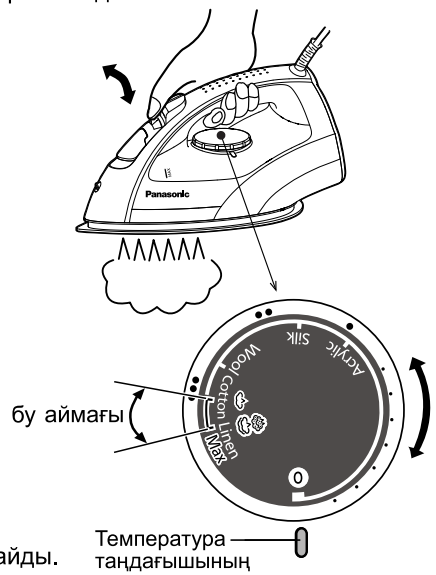
Ескертпе:

Бу/құрғақ реттегішінің 3 бағыты



Құрғақ | буы аз | буы көп режим

Температура аймағы	бу/құрғақ реттегіш режимі
	буы аз
	буы аз
	буы көп режим



7. Үтік тік бағытта болған кезде, бу әрекеті тоқтайды.

САҚ БОЛЫҢЫЗ

Бу/құрғақ реттегішін бу үтік қатты ыстық кезінде пайдаланбаңыз, әйтпесе, су бұрандадан ағып кетеді.

БУСЫЗ ҮТІКТЕУ

1. Бу/құрғақ реттегішін құрғақ режиміне жылжытыңыз.
2. Үтікті тік бағытта қойыңыз, Температура реттегішін “0" деп орнатыңыз.
3. Үтікті қосыңыз.
4. Температура реттегішін қалаулы режиміне орнатыңыз.
5. Үтікті термостат жұмысының айғақтауыш шамы сөнгенше шамамен 1-2 минуттай қыздырып алыңыз.

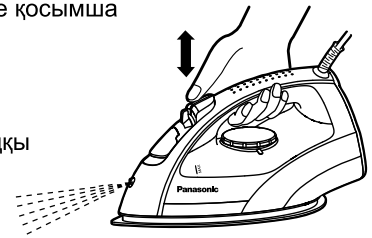
ШАШЫРАТУ МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ

Ескертпе:

Шашырату мүмкіндігін пайдаланбастан бұрын, үтіктеу нұсқаулары үшін мата түрін тексеріңіз себебі кейбір маталар дақтануы немесе ластануы мүмкін.

Шашырату мүмкіндігі әсіресе қыртысты кетіруге және қосымша дымқылдау үшін пайдалы.

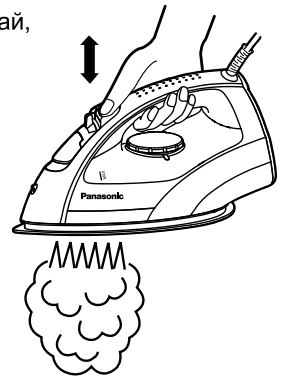
Бу немесе құрғақ үтіктеуде шашырату мүмкіндігін пайдалануға болады.



1. Шашырату қажет болған кезде жай ғана шашыраңқы бу түймешігін басыңыз.
2. Жай шашырату үшін түймешікті жайлап басыңыз. Жақсы нәтиже үшін жылдам, толық басыңыз.

“БУ АҒЫНЫ” МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ (тек NI-E500T/E300T)

“БУ АҒЫНЫ” мүмкіндігі киімге қосымша бу береді және қыртысты кетіру үшін пайдалы болады. “БУ АҒЫНЫ” мүмкіндігі бу немесе құрғақ үтіктеу кезінде температура реттегішінің тек “ ” айғақтауыш аймағында ғана нақты жұмыс жасайды. (Егер төменгі параметрде пайдаланылса, су ізі пайда болады себебі су буын өзгерту үшін үтік қызған жоқ). Егер “БУ АҒЫНЫ” мүмкіндігін көпке дейін пайдаланбасаңыз, кез келген киімді үтіктемес бұрын үтіктің ішкі жағын тазалау қажет болады. “БУ АҒЫНЫ” мүмкіндігін үтіктеу үстелінен және үтіктелетін киімдерден тыс жерде қарапайым тексеріңіз. Бұл киімге қара дақ немесе су іздерінің түсуінің алдын алады.

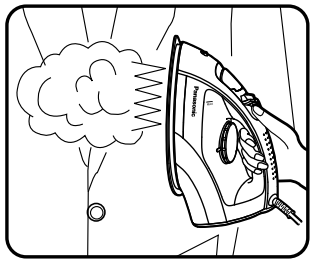


1. “ҮТІКТІ СУМЕН ТОЛТЫРУ ӘДІСІ” бөлімінде сипатталғандай, үтікті сумен толтырыңыз.
2. Үтікті тік орналастырыңыз және температура реттегіші “0” көрсетіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
   Айнымалы ток сымын электр тогына қосыңыз.
3. Температура реттегішін “ ” айғақтауыш аймағына орнатыңыз.
4. Үтікті алдын ала айғақтауыш шамы сөнгенге дейін, шамамен 1-2 минут қыздырып алыңыз.
5. Бу қажет болған кезде “ Бу ағыны түймешігін ” жай ғана басыңыз. Әр үтіктеу барысын бастау кезінде “Бу ағыны түймешігін” бірнеше рет басыңыз.
6. Су ізі түспеуі үшін “Бу ағыны түймешігін ” пайдалану арасында 2-5 секундтай рұқсат етіңіз. Мүмкін болса нығыздау матасын пайдаланыңыз.

САҚ БОЛЫҢЫЗ

Температура реттегішін “ ” орнатқаннан кейін термостат жұмысының айғақтауыш шамы сөнгенше дейін “ Бу ағыны түймешігін ” пайдаланбаңыз. Ыстық су төменгі науадан ағуы мүмкін және күйік және дат болуы мүмкін.

“ТІК БАҒЫТТАЛҒАН БУ” МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ (тек NI-E500T)



Тік бағытталған буды пайдаланудан жақсы нәтиже алу үшін киімді илгішке іліп қойыңыз. Перделер және ақжаймаларды ілулі күйде бумен үтіктеуге болады. Үтікті денеңізден алыс ұстаңыз, матаға жақындатып ұстаңыз, бірақ тигізбеңіз. Матаны бос қолыңызбен қатты ұстап, тік бағытталған бу түймешігін (бу ағыны түймешігі) 2-5 секундтай аралықпен матаның қыртыс жеріне апарып басыңыз.

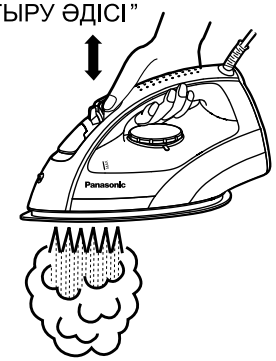
⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Киімді киюлі түрде үтіктемеңіз немесе бу шыққан кезде үтікті біреуге бағыттамаңыз. Тік бағытталған бу мүмкіндігін пайдалану кезінде қолыңызды және денеңізді бу шығатын жерге жақындатпаңыз.

ӨЗІНДІК ТАЗАЛАУ ФУНКЦИЯСЫ (тек NI-E500T/E300T)

Өзіндік тазалау мүмкіндігімен бу шығатын бөлімінен және бу тесігінен минерал қалдықтарынан тазартады, әр уақытта үтігіңізді жаңартады. Минералдың жиналуының қатып қалуының алдын алу үшін әр бумен үтіктеуден кейін өзіндік тазалау мүмкіндігін пайдалану өте маңызды.

1. Су деңгейін тексеріңіз. Су деңгейі ½ белгісінде болуы қажет.
   Су деңгейі жартысынан да аз болса, “ҮТІКТІ СУМЕН ТОЛТЫРУ ӘДІСІ” бөліміндегі нұсқаулар бойынша су құйыңыз.
2. “ **Max** ” параметрінде қыздырыңыз (1-2 минуттай).
   Бу/құрғақ режимі құрғақ режимінде екеніне көз жеткізіңіз.
3. Температура реттегішін “ 0 ” күйіне орнатыңыз және айнымалы тоқ ашасын жойыңыз.
4. Үтікті бақалшаққа көлденең күйде ұстаңыз.
5. “Бу ағыны түймешігін” жылдам шамамен 20-30 рет басыңыз (секундына 3рет).
6. Өзіндік тазалау кезінде ішті толығымен тазарту және судың төменгі науа тесігінен тамшылап ағуы үшін үтікті жоғары немесе төмен еңкейтіңіз.

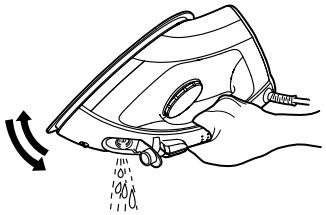


7. Барлық су және будың төменгі науадан тесігінен шығуының тоқтағанын тексеріңіз. Өзіндік тазалау аяқталғаннан кейін, үтікті төңкеру арқылы су жимасынан қалған суды босатыңыз.
8. Үтіктің төменгі жағында қалған судың тамшаларын жою үшін орамалды үтіктеңіз.
9. Үтіктің сууына және өзінің реттелмелі тұғырында сақталуына рұқсат етіңіз. Үтікті ешқашанда өзінің төменгі науасында немесе суымен сақтамаңыз.
10. Егер өзіндік тазалау әрекетінен кейін де төменгі науада су қалған болса, қалған суды буландыру үшін үтікті “ **Max** ” параметріне орнатып құрғатыңыз. Үтік құрғағаннан кейін, "ӘР ПАЙДАЛАНУДАН КЕЙІН" астындағы нұсқауларды орындаңыз.

ТЕСКІТЕРДІҢ ТАЗА ҚАЛУЫ (тек NI-E500T/E400T)

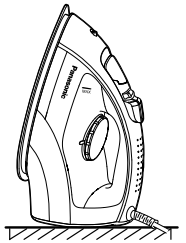
Су жимасындағы ішкі анти кальций жүйесі үтіктің булану бөлігінде дақтың өсуінің азайтуын жалғастырады. Бұл жүйе бу мүмкіндігін ұзақ уақытқа дейін пайдалануға және бу тесіктерінің бітелуінің алдын алуға мүмкіндік береді.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ



ӘР ПАЙДАЛАНУДАН КЕЙІН

1. Температура реттегішін “ 0 ” күйіне орнатыңыз.
2. Үтікті өшіріңіз және тоқтан ажыратыңыз.
3. Үтікті пайдаланудан кейін міндетті түрде босатыңыз. Үтікті сумен сақтамаңыз.
4. Бу/құрғақ реттегішін құрғақ режиміне жылжытыңыз. Егер бу/құрғақ реттегіші пайдаланғаннан кейін құрғақ режимінде болмаса, қалған су төменгі науаға ағады және төменгі науаны зақымдайды, үтікті келесі пайдалану кезінде күйік тудыруы мүмкін.
5. Үтікті сақтамас бұрын оның суығанын күтіңіз және төменгі науаны сызылудан, даттан немесе дақтан сақтау үшін үтікті өзінің реттемелі тұғырына орнатыңыз.



ҮТІКТІҢ СЫРТҚЫ ТҮРІ

Үтікті тоқтан ажыратып және суытқаннан кейін, төменгі науаны дымқыл шүберекпен сүртіңіз, мүмкін болса, жұмсақ сұйықтық пайдаланыңыз.

ТӨМЕНГІ НАУА

Крахмалды және қалдықтарды төменгі науадан дымқыл шүберекпен кетіруге болады. Сызуды болдырмау үшін төменгі науаны темір затпен тазартпаңыз және үтікті ешқашанда лас жерге қоймаңыз. Егер синтетика тым жоғары температурада үтіктелсе, тек мата ғана құрымайды, үтіктің төменгі науасына синтетика матасының қалдықтары жабысады.
Төменгі науадан синтетика қалдықтарын жоюдың ең жақсы жолы үтікті қыздырып, мақта матаның үстін үтіктеу болып табылады.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

Ешқашанда үтікке бу тазалағыштарын пайдаланбаңыз, олар үтіктің жұмыс жасайтын бөліктерін зақымдайды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі №	NI-E500T	NI-E400T	NI-E300T	NI-E210T	NI-E200T
Қорек көзі	220-240В~ 50-60Гц		220-240В~ 50-60Гц		
Қорек	1800-2150 Вт		1200-1430 Вт		
Көлемі (ҰхЕхБ) (mm)	256mm ×113mm ×136mm		256mm ×113mm ×136mm		
Таза салмағы	1.11 кг жуық		1.08 кг жуық		

БҰЙЫМДЫ СЕРТИФИКАТТАУ ЖӨНІНДЕГІ АҚПАРАТ

Электр бу үтігі

NI-E500T, NI-E400T, NI-E300T, NI-E210T, NI-E200T

"Panasonic" моделі

KZ.O.02.0052

NI-E500T, NI-E400T, NI-E300T, NI-E210T, NI-E200T "Panasonic" модельдері келесі нормативті құжаттардың талаптарына сәйкес:	ГОСТ 14087-88; ГОСТ 23511-79; ГОСТ 27570.0-87; ГОСТ 307.1-95,пп. 2.1.1, 2.3.1-2.3.3,2.3.20,2.3.22, 2.3.24, 2.3.26, 2.3.28, 2.4.4, 2.4.5, 2.5.2, 2.6
Қызмет көрсету мерзімі	7 (жеті) жыл

Өндіруші:	Panasonic Corporation	Панасоник Корпорэйшн
Жасалған өндірістік бөлімі:	Panasonic Wanbao Home Appliances Electric Iron (Guangzhou) Co., Ltd.	Панасоник Ванбао Хоум Эплайэнсиз Электрик Айрон (Гуангжоу) Ко., Лтд.
Мекен-жайы:	Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, 511495, China	Жонгкан, Паню Дистрикт, Гуангжоу Сити, Гуангдонг Провинс, 511495, Қытай

Ескертпе:

Жасалған күнін Сіз бұйымның төменгі бөлігінде ораналасқан сан мен әріптердің 5 таңбалы жинағынан анықтай аласыз.

XX X XX
YY M DD

YY	Жыл: Сериялық нөмірдің бірінші және екінші саны												
M	Ай	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D
DD	Күнтізбелік күн (1 – 31)												

Электр және электрондық жабдықтардағы кейбір зиянды заттарды қолдануға шектеу қою туралы регламенттің техникалық талаптарына Сәйкестік жөніндегі декларация (Украинаның министрлер кабинетінің №1057 бекітілген қаулысы)

Бұйым электр және электрондық жабдықтардағы кейбір зиянды заттарды қолдануға шектеу қою туралы техникалық регламент талаптарына сәйкес. (ЗЗҚШ ТР)

ЗЗҚШ Т Регламенттің №2 Қосымшасында ескерілмеген жағдайлардағы зиянды заттарының құрамы:

1. қорғасын (Pb) – заттың 0,1 % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
2. кадмий (Cd) - заттың 0,01 % салмағынан немесе миллионнан 100 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
3. сынап (Hg) - заттың 0,1 % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
4. алтывалентті хром (Cr^{6+}) - заттың 0,1 % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
5. полибромбифенол (PBB) - заттың 0,1 % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
6. полибромбифенол эфирлері (PBDE) - заттың 0,1 % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;

Уполномоченная организация:
Филиал ООО «Панасоник Рус», Казахстан, 050050, Алматы, ул. Сейфуллина, 284.
Тел.: +7 (727) 298 09 09

Уәкілетті ұйым:
ООО «Панасоник Рус» Филиалы, Қазақстан, 050050, Алматы қ., Сейфуллин көш., 284.
Тел.: +7 (727) 298 09 09

© Панасоник Корпорэйшн 2011. Барлық құқықтары қорғалған.
http://panasonic.net/

PWHAEIG 11 07-01
Қытайда басылған